

## IL SEGRETO DI SUSANNA / LA VOIX HUMAINE

viernes, 11 marzo, 21.00 h.

domingo, 13 marzo, 19.30 h.



**Inicio venta: 20 enero**

**Precios: A 60€ B 45€ C 33€ D 20€**

### IL SEGRETO DI SUSANNA

(El secreto de Susana)

Intermedio cómico en un acto de Ermanno Wolf-Ferrari  
con libreto de Enrico Golisciani.

Estrenada en alemán en el Hoftheater de Munich el 4 de diciembre de 1909.

Susanna Isabel Rey

Gil Javier Franco

Sante Nigel Leach

### LA VOIX HUMAINE

(La voz humana)

Tragedia lírica en un acto de Francis Poulenc con libreto de Jean Cocteau.

Estrenada en la Opéra-Comique de París el 6 de febrero de 1959.

La voix Michelle Canniccioni \*

\* sustituye a Elisabete Matos

ESTRENO COPRODUCCIÓN ESCÉNICA de la  
Fundación Teatro Villamarta de Jerez de la Frontera,  
Gran Teatro de Córdoba, Teatro Arriaga de Bilbao y

Teatro Cervantes de Málaga  
Producción musical del  
Teatro Cervantes de Málaga

Orquesta Filarmónica de Málaga

Dirección de escena José Luis Castro  
Dirección musical Lorenzo Ramos

ESPECTÁCULO SUBVENCIONADO POR EL INSTITUTO NACIONAL DE  
LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA (INAEM)

## IL SEGRETO DI SUSANNA

Como la mayor parte de la obra de Wolf-Ferrari, *Il segreto di Susanna* es desconocida para el gran público a pesar de sus méritos para el reconocimiento. Este "intermezzo" es un ejemplo del estilo ecléctico (pero no por ello difuso) del compositor así como un tributo a la ópera napolitana dieciochesca, inaugurada por Pergolesi con *La serva padrona*, y a los herederos de esta tradición. Un homenaje en los aspectos musicales, en la estructura (una soprano, un barítono y un actor mudo) y el argumento.

*Il segreto di Susanna* tiene uno de los textos más hilarantes de la historia de la ópera. Un matrimonio recién casado en el que él ve amantes por todas las esquinas y detesta el tabaco y ella es una fumadora empedernida. El malentendido es tal que Susana, pensando que hablan del tabaco llega a asegurarle a su marido que todas las mujeres lo hacen, incluso su madre... con el evidente asombro de su esposo, que creyendo que hablan de amantes, desaprueba que la afición de tener un amante sea tan normal entre el género femenino.

Exquisita, melódica, fluida, *Il segreto di Susanna* evidencia la "locura" magnífica de Wolf-Ferrari, que con su música nos recuerda por momentos a Leoncavallo, a Cimarosa, a R. Strauss o a Wagner.

## LA VOIX HUMAINE

La última obra lírica de Francis Poulenc, con texto de Jean Cocteau, resulta ser un ejemplo de total integración en escena de música y texto. Cada gesto, cada palabra, cada respuesta de la orquesta, conforman un monólogo (o falso diálogo) que explora el alma de la protagonista. Quizás lo más interesante sea el uso del circunloquio como recurso en una retórica donde cada palabra cobra un valor esencial en el discurso y cada repetición descubre nuevos detalles del único personaje en escena.

El planteamiento de *La voix humaine* es engañosamente simple: pasando de la espera a la esperanza, a la desesperanza y a la desesperación, se nos va desentrañando el drama de una mujer abandonada por su (invisible e inaudible) amante con quien mantiene durante cuarenta minutos una conversación telefónica en la cual vamos conociendo gradualmente los motivos de la ruptura, a la vez que se nos desvela el mundo interior de la protagonista. El teléfono es el único vínculo que une a estas dos personas así como la esperanza última de "la voz".

El teléfono demostró ser el apoyo perfecto para que Cocteau explorara las necesidades, y el ejercicio, de la comunicación en el ser humano y *La voix humaine* es la exposición de sus ideas, sensaciones y conclusiones al respecto.